

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:	
One year	\$10.00
Six months	5.25
Three months	2.75

Foreign and Jersey City Rates:

One year	\$12.00
Six months	6.50
Three months	3.50

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незаказані матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

Заява повна недосказів

У редакційному коментарі "Свободи" з 9-го п. м. вказано на найважливішу, так би мовити, основну рису останньої декларації Американського Комітету Визволення від Большевизму: збереження політичного принципу "непередіренств". У тому коментарі підкреслено, що Американський Комітет, не змінюючи свого основного підходу до проблеми Сходу Європи й визволення боротьби поневолених Москвою народів, пропонує тепер тільки іншу форму співпраці між російськими й неросійськими емігрантами. Тому висловлено глибокий сумнів, чи зміна формальних рамок співпраці при збереженні тієї самої суті політичного становища Американського Комітету уможливить співпрацю різнонаціональних груп підсовєтської імміграції, як цього бажав би собі Комітет.

Однак поза цією найважливішою й найяскравішою рисою є ще інші моменти в отій декларації Американського Комітету, які заслуговують на увагу. Вони дуже різноманітні, але мають те спільне, що всі вони якісь неясні й "недомовлені". Нема ніякого сумніву, що поки Американський Комітет добився б успіху в своїх нових заходах змонтувати спільний антитибольшевистський фронт всіх емігрантів, включно з російськими, треба було докладно пояснити ті неясності, тим паче, що деякі з них турбують можливість прихованої тенденції.

Передусім викликає здивування, чому Американський Комітет проголосив свою декларацію у часописі, як платне оголошення. Адже це — суто політичний акт і вся справа — суто політична. Декларація Американського Комітету не є жактом актом, як такої великої історичної ваги, щоб кожне її слово мало своє значення й мусило бути оголошено. Не було б особливої шкоди від того, коли б часопис лише докладно зреферував декларацію, не поміщаючи — з уваги на місце — повного тексту. Мимохідно нагадується думка, що інтенція оприлюднення цієї декларації в її повному тексті, хоч би й у формі платного оголошення, було дати радіще про розгрома, як про успішний розв'язку поважної проблеми. Тим часом форма платного оголошення безумовно обнижує вартість такої політичної енуціяції.

Розголошення нової позиції Американського Комітету стоїть у явній суперечності з великою тайною, в якій формувалася за кулісами та нова концепція. За вірогідними інформаціями, треба б ствердити, що найбільш авторитетні чинники неросійських емігрантських організацій не знали про текст того нового плану і не були задоволені співпраці над виготовленням його. Зате знали про нього російські чинники, отже тільки російські. Офіційно й формально й теж не пригортали до співпраці над виготовленням нового проекту, але в Американському Комітеті є особи, які фактично й безперечно вдержують тісний зв'язок між Американським Комітетом і російськими емігрантами. Вирішення такої справи Американським Комітетом арбітрально і без попереднього тисного порозуміння та співпраці з найбільш у цієї справі заінтересованими чинниками емігрантських організацій, при однакових неофіційних контактах з російськими емігрантами, — не створює тієї догідної атмосфери, в якій виключно могла б існувати правильна й творча співпраця. Не створено головної психологічної передумови для успіху нової концепції.

Конференція підсовєтських науковців-емігрантів в ЗДА

(Закінчення)

Конференція відбулася в суботу і неділю, 3-го та 4-го квітня ц.р., в аудиторії Карнегі Ендамент Файндейш, біля будинку Об'єднаних Націй. На конференції було ко-250 слухачів — американців, українців та росіян. Цих останніх було найбільше, хоч відомі провідники росіян в Нью-Йорку, які на такі зібрання завжди з'являються в компанії і беруть участь в дискусіях, що конференцію зобов'язували. "Новое Русское Слово" дотепер не принесло ще звітності з цієї конференції.

Перша сесія, присвячена стислим природничим наукам, не могла викликати якихось контрверсій. На цій сесії мали доповіді також два українці — проф. Кубанський та Ветухів; зокрема, доповіді проф. Ветухова стояли на високому науковому рівні.

Натомість більше інтересу вела популістська сесія, присвячена соціальним наукам і розпочата доповіддю проф. Міщенка на тему "Психіатрія та неврофізіологія в СРСР". Це не була виключно лікарська доповідь, бо проф. Міщенко дав широку аналітику соціального підходу, як, наприклад, голод в Україні, як сотні тисяч підсовєтських громадян, внаслідок імперії, зокрема на Україні, вводять в стан божовілля. Становище проф. Міщенка відоме з його передусім в сенатській комісії у Вашингтоні.

Виключно з "нових" емігрантів. Чому? Це, в такому разі, місце, наприклад, для всієї цієї української еміграції, що приїхала на Захід безпосередньо після окупації Української Народної Республіки московською - більшовицькою армією і що становить по нинішній день в українській громаді по цьому боці залізної завіси авторитетну активну групу? Чи в такому разі, російську сторону репрезентувати б у Діловій Комісії тільки власні або такі нові емігранти, як недавно "прошляканий" шпигунський аферист Міллер-Хоружий з Національно-Трудового Союзу?

Ділову Комісію, створену з членів, мав би очолювати репрезентант Американського Комітету, отже американець, який ніби мав би бути вічним медіатором між обома групами. Але в декларації Комітету не сказано, чи його голою було би вирішення і зобов'язував обидві групи навіть тоді, коли б він прихилився до одної сторони у справах, рішуче несприйнятливих для другої сторони. Роль такої голови й арбітра — величезна. Вона зовсім не з'ясована заявою Американського Комітету. Уявлю собі, що головою такої Комісії, що його призначить Американо-Східний Комітет, була б людина — поглядів на Схід Європи й методик діяння, наприклад, п. Лайонса?!

Радіоактивні риби

Остання пропозиція Молотова про допущення СССР до НАТО, яку він мотивував тим, що більшовики своєю привабливістю в НАТО "притупляють його агресивне виступ" і надають стопроцентного мирного характеру й змісту — викликала у цілому світі гомогенний сміх і послужила за темою для повені різних карикатур.

Це дуже відрядне явище, що пропозиції СССР починають на Заході розглядати на весело, бо досі кожну куртуазію умишлю "заклинають вушми" з Кремлю приймали до уваги й розводили над ними дискусії. Нарешті, після гіркого досвіду Захід зрозумів, що краща тактика у відношенні до більшовиків — підмісикати та кепкувати собі, як вибирається в ту менторів, чи заходить з ними у поважні розмови і таким робом підбивати їм ціну.

Після бактерійної війни, яку "вели" американці в Корей і на яку пред'являли червоні "пафисти" сотні світлих та численні заяви й протоколи, зложені "добровільно" навіть вищими полоненими американськими старшинами (найкраще про методи переводження слідства у цій справі ззнав генерал Дін), прийшла нова хвиля обвинувачень. На цей раз більшовики виборили не комах, що бунтують розносять бактерії смерті, випродуковані в американських лабораторіях, а грубіш річ — рибу!

Отже після вибуху двох останніх водневих бомб на островах Бікіні, більшовики, а слідом за ними й всі сателітські держави зняли в радіо й пресі лемонт, що, мовляв, з обидвух навколо островів Бікіні не лише летить радіоактивний попіл, але й розпливається на всі сторони радіоактивна риба, і що чимало

проводить неділю з автором приватний розмови з емігрантських рядів дуже жалів, що не чув доповіді проф. Ковалев, бо хотів би децю більше знати про цю сторінку совєтської політики.

Найбільше емоції з природи самої речі викликала третя неділя сесія, присвячена доповідям на тему історії та літературних студій під Совєтами. Ця сесія була однією великим обвинуваченням червоної московської влади доповідцями всіх неросійських народів СССР за її російський шовінізм та винищення культури неросійських народів.

Цю сесію, що нею проводив проф. Беггори з Бейльського університету, відкрив прочитаний реферат проф. Оглобля: "Совєтська Історіографія та академічна свобода". Вує це справді знаменитий зразок перемін та нагиань історії Східної Європи до кожної частини політики Центрального Комітету більшовицької партії. Зокрема якраз доповідь насвітлює діяльний наступ російського червоного націоналізму на історичну науку неросійських народів, в першу чергу на історію України. Свою доповідь закінчив проф. Оглобля зна-

то по самі береги. Здається, не було вже й місця на інші думки. І тоді нараз вона з'явилася знову. Забута, покинула виділа оці на столі у вітальні. І Яро біля столу. І Оленка десь взялася в них. А вона надійшла з кухні, з малим на руках. Надійшла і зупинилася остовпіла, навіть не вітаючись з Оленкою. Не могла відірвати очей від бандури, а вся наче захолола.

— Льоля! — заговорила Оленка. — Доглянь ти не бачила тебе. Гарна ти стала, же краща як була. Покази ж її свої скарби. Якій великий уже, який розкішний хлопчина! Дай мені по-носити.

І вона, спробувала відібрати в Льолі дитину.

Відсунула тоді руку Оленки нетерпляче й рішуче, аж та перестала щебетати. Змова! Знову змова!

— Хто приніс її сюди? — запитала, вказуючи на бандуру.

— Я! — Яро відповідала, намагалося бути спокійною, навіть усміхненою. І мимоволі наче ховалася за сестру, щоб заступила його.

— Льоля! Чому ти така якась дивна? — Суворо? — Оленка стала перед нею близько, зазираючи їй в очі з тою непоборною сердешністю, яка колись так очаровувала її. — Яро оці на кокет запрошення мас... — Геть!

Іван Смолий

БАНДУРА

(Оповідання)

(8)

Тепер видалося їй все миле, спокійне. Забрати б ще тільки звідси оці дачки та альбіони. А до квітів вишивки жертва, чужа. Заховас оті подушечки, зніме рушники... І рибере все по-своєму. Як ніби їй, адже це її хата! Дати б квітчасті заплони на вікна, лискучі рами. У неї є повно того, тета Клядія дарувала пинне, дороге.

Вон днина пішла їй на прибирання. Робила все заохплено, у дивному забутті, оглядала, любовувалася зміною. Не зчулася, як Яро вернувся з роботи, як став у дверях...

Став і не знав, чи заходить. А вона з запіною в руках та стільчику біля вікна. Як побачила його враженого. Мо-зіною, зіступила з стільчика на підлогу, перерянула на раз порожнє до нього.

— Чому ти це зробила?

— Та й чого сидиш вічно вдома? Ходи, погуляймо! Вона виманювала Льолю в місто, блукала з нею подовгу вулицями, щебетучи безперервно та розказуючи про товаришок. Льоля слухала, а думкою весь час була деінде.

Він напевно там. У наріжній кімнаті. Вийняв бандуру. Виймає її насаміти. Це вона здала докладно. Вона чоразу робить значки, то стяжки розкине по-своєму, то одяг, а він, виймаючи не помічаючи, зрушує... Криється перед нею. Може ладиться знову на виступ. А може просто з дивної любови до цієї речі? Він там... з нею насаміти. А Оленку прохас, щоб забрала жінку, не потрібну їй зайву, щоб не заважала. Між ними — змова. Все обман і змова.

Вона зупинилася під час одного проходу, що й не побувши чверть години.

— Мені погано, я вернуся додому.

— Вже додому?

Тепер, по цьому переляку на личку Оленки, вона впевнилася. Змова.

— Підуй!

— Та й чого сидиш вічно вдома? Ходи, погуляймо! Вона виманювала Льолю в місто, блукала з нею подовгу вулицями, щебетучи безперервно та розказуючи про товаришок. Льоля слухала, а думкою весь час була деінде.

Він напевно там. У наріжній кімнаті. Вийняв бандуру. Виймає її насаміти. Це вона здала докладно. Вона чоразу робить значки, то стяжки розкине по-своєму, то одяг, а він, виймаючи не помічаючи, зрушує... Криється перед нею. Може ладиться знову на виступ. А може просто з дивної любови до цієї речі? Він там... з нею насаміти. А Оленку прохас, щоб забрала жінку, не потрібну їй зайву, щоб не заважала. Між ними — змова. Все обман і змова.

Вона зупинилася під час одного проходу, що й не побувши чверть години.

— Мені погано, я вернуся додому.

— Вже додому?

Тепер, по цьому переляку на личку Оленки, вона впевнилася. Змова.

— Підуй!

Поль Ноландський

ДВНАДЦЯТЬ ЗАГАДОК СФІНКСА

(6)

Х. Чи є жидівство стовідсотковими симпатіями, апологетами і героїстами совєтського комунізму і яке їх ставлення до української справи?

У своїй останній праці — „Нова совєтська імперія“ — Д. Далін в трьох місяцях зупиняється на питанні розчленування СРСР і трічі підкреслює: ні в якому разі!...

Логіка його виледає ось так: з розчленуванням російської імперії на сході Європи дитвориться вакуум та політичний хаос. Тут порожнечу без жидівських дусів займе Німеччина. Отже — на сто відсотків гарантована масакра решти європейських жидів.

А коли так, то постає питання: чи можна дорікати жидів, що вони прагнуть до збереження російської імперії? Чи ми, українці, поставлені в аналогічні умови, не сто? Проте, чи треба доказувати повну абсурдність тих тверджень? Все ж таки, наведені цитати можуть дати деяку відповідь на питання, чому жиди в світі і великій мірі підтримували російський комунізм.

Однак, в міру того, як совєтський комунізм щораз більше набрав властивостей історичного російського імперіалізму, світове жидівство почало змінювати своє відношення до СРСР. А далі почало відсадуватися від нього. І ось, на конгресі рабів — консервативістів Америки і Канади, що відбувся в Клівленді у червні 1952 року, президент тієї асоціації рабів Давидсон заявив: „Комунізм є не тільки нашим ідеологічним ворогом, він є також загрозою для нашого існування, якщо б не нацизм“.

Після цих слів зрозумілою є постава судді, Кавфмана і прокурора Сейффа (обидва жиди) на процесі Розенберга. Але духовний провідник жидівства, доктор Сільвер, стоїть на невірній, а може й протилежній позиції.

Таким чином маємо наочний доказ розколу світового жидівства. Воно сьогодні стоїть перед дилемою: як ставитись до комунізму?.. Трудна для них дилема!.. Але так чи інакше вони мусять бути роз'язані! До того часу, поки ця дилема не буде роз'язана, Америка не зможе вести ефективно ані гарячої, ані холодної війни з Совєтами.

ХІ. Як виглядає на ділі політика визволення Американського Комітету Визволення від більшовизму?

Якщо останні твердження про жидівську дилему вірні

то як же тоді виглядатиме діяльність так званого приватного Американського Комітету Визволення від більшовизму, який підтримується і фінансується іншою приватною інституцією, так званою асоціацією „Приятели Борців за свободу Росії“, що складається — в більшості своїй з жидів, народжених в Росії?

Цю загадку сфінкса не так легко розгадати, якщо ми щиро й прямо відповімо на питання: як уявляв собі визволення народів Росії від більшовизму цей Комітет? Реальність це — чи лише „Pie in the sky when you die“, як говориться в американській приказці. Чи не цей Комітет з громадською назвою лише додатковою інституцією до Комітету психологічної війни?

Як ітимо це визволення, на яке ми так чекаємо, найкраще з'ясував бувший голова цього Комітету, контрадмірал Керк, на соборі протестантської церкви Америки у вересні 1952 року. Дамо йому слово: „Мусимо бути приготувані жити в стані холодної війни довгий період — п'ять, п'ятнадцять, можливо п'ятдесят років, і мусимо бути послідовні в нашому далекосхідному погляді. В міру того, як маси Совєтського Союзу ставати освіченими, вони бажатимуть свободи. І всередині Совєтського Союзу відбуватиметься дуже важливий процес протистояння“.

Як бачимо, адмірал Керк визволення розумів так: п'ять, п'ятнадцять, а може й п'ятдесят років триватиме холодна війна. За цей час маси Совєтського Союзу стануть культурнішими, забажають свободи... і тоді вони скажуть: Маленков, чи його майбутньому наступникові: „Ей ви, дядечку, ми вже виросли... і хочемо свободи. Чи не пішли б ви собі геть, а ми виберемо собі іншого?.. — А він їм і відповість: „Сейчас-а-а-а!“

І визволення буде здійснено фактом по Керковому глаголу.

А як уявляв собі визволення теперішній голова Комітету — контрадмірал Стивенс? Чи є які зміни в оцінці проблеми Сколу Європи? Нема і не може бути! Щойно видали мемуари Стивенса — під назвою „Russian Assignment“ — документальний доказ цього твердження. Ось заключний акорд з епілогу цих мемуарів: „Смукот і журба охопили мене, коли я від'їхав з Росії. Все ж я знаю і певен, що як світло настає після нічної темряви, так і життя, створене в порядку суспільств і у-

ПАМ'ЯТКОВІ МАРКИ: В РОКОВИНІ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ В УКРАЇНІ

У другій половині минулого місяця вислала Канцелярія Українського Конгресового Комітету Америки на адресу 37,000 українських громадян листи — заклики в справі вилучення Національного Датку до Українського Народного Фонду, долучаючи до них Пам'яткові Марки, проекту мистця Петра Холодного, видані для відзначення ХХ Роковин Великого Голоду в Україні.

В цьому письмі Українського Конгресового Комітету висловлено, на що призначені грошові засоби, що будуть придбані з вилучення цих марок. А саме: на кошти видання поважної, документальної публікації в англійській мові про організовані комуністичною Москвою Великий Голод в Україні в 1932-1933 роках та загалом про московсько-комуністичне народоубивство в Україні за весь час тривання московської окупації. В цьому письмі була також інформація: використати ці марки для освітлення широкого американського загалу. Тобто: вислати їх чи в окремих листах, чи наліплюючи — побіч урядових поштових марок — на письмах і листах до американських громадян і таким шляхом зазнакомлювати їх про ті страждання, що їх зазнала Українська Земля під володінням московсько-комуністичної диктатури.

Який відгомін цієї „маркової акції“ Українського Конгресового Комітету? Уже в перших днях після вислаття цих марок почали приходити до Канцелярії Українського Конгресового Комітету, вірніше до Українського Народного Фонду, виплати від громадян за ці, отримані ними пам'яткові марки. Ці виплати приходять невинно й далі. Це свідчить про те, що загал українського громадянства зрозумів глиноку интенцію Комітету й поставився позитивно до його акції: шляхом розповсюдження цих пам'яткових марок поширити правду про Україну й бороть-

бу українського народу, а з придбаних — з вилучення цих марок — грошових засобів створити фонд на покриття коштів видання документальної публікації в англійській мові, що сповнить подвійне завдання: стане довідним пам'ятником жертвам московсько-комуністичного терору в Україні, ширитиме тепер і в майбутньому правду про Україну й виявить світові — в документах — справжнє обличчя комуністичної Москви, виявить йому загрозу, яка йде на нього від неї.

Разом із вилученням — громадяни прислали Українському Конгресовому Комітету й листи, виявляючи в них свої міркування у зв'язку з цією акцією. В цих листах пишуть (цитуюмо з декількох) ось що:

„При цьому пересилаю \$1 — за значки, що символічно зображують Великий Голод в Україні“.

„Щастя Вам, Боже, щоб успішно провели успішному акцію на Американській Землі та, хоч трохи, прислужились до визволення поневоленої Матері — України! О. Д. Т.“

„Посилаю 1 дол. за надіслані марки. Дуже дякую. Добре, що такі речі видаються — хай кожен в очі всіх, кого треба. Успіху в праці! П. М.“

„Посилаю один (1) долар за прислані мені значки. Рівнож прошу зробити маленьке роз'яснення через наші часописи, як їх використовувати: чи можна їх вживати (наклеювати) на листи побіч звичайного американського значка? Я думаю, що це буде також інформація, бо наші листи йдуть в усі кінці світу. І. Т.“ (Очевидно, що такий спосіб є дозволення і дуже важливий — УГК).

„Пересилаю 5 (п'ять) доларів, як належить за прислані мені значки і спеціальну пожертву на кошти видання матеріалів про винищення українського народу червоною Москвою. М. Ш.“

„Сия мій, на якого адресу прийшов від Вас лист з 25 шт. наліпок — Голод на Україні — стоїть тепер на Керел, як воєк. За нього пересилаю в прилозі належність \$1 — за ці наліпки“.

Однак, як філіателіст і колекціонер, потребує ще додатково цілий аркуш тих же налі-

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ютика, Н. Я.
Шевченківське Свято.
Дня 21 березня в залі „Грей Чорч“ місцевий відділ УГК улаштував вечір, присвячений пам'яті Тараса Шевченка. Вечір розпочався співом „Заповіту“ муз. Вербичного, що його проспівав місцевий хор „Трембіта“. Після святого доповіді, яку прочитав о. Савка, на сцену вийшла артистка Київської Державної Оперної Галина Колодуб-Тимочко, пошу якої присутні зустріли рясними оплесками — видно було, що артистка вже тут знайома. „Ой одна я, одна“, почала свою першу пісню співачка. „Ой три шляхи“ — співала артистка другу пісню теж музики Лисенка, і Стеценка „Плавай, плавай лебедонку“. Слухачі не хотіли розстатися з артисткою і примусили її на закінчення свого виступу проспівати ще „Коліскову“ муз. Шути. Далі п. Ірина Запаранюк прочитала вірш Щербака: „Душа“ і на сцену виступили відомий баритон Львівської Оперії Лев Реймарович. Всі три пісні муз. Лисенка, а саме: арію О-стала з опери „Тарас Бульба“, „Гетьмани, гетьмани“ та „Ой Дніпре мій, Дніпре“ артист виконав дуже гарно. І присутні це раз, і ще раз викликали артиста, аж поки він не проспівав на закінчення свого виступу ще однієї пісні теж муз. Лисенка: „Безмежне поле“. Співак скінчив і світло на сцені погасло. Аж хтось десь далеко співає пісню. Вслухуюсь і пізнаю, що це співає Шевченківська „Трембіта“, а на сцені тепер ясно бачимо коло тої дівчини, а також ясно чуємо виконувану жіночим ансамблем пісню. Враз пісня обривається, а дівчина заступає: „Хто ж виконав таку гучну пісню в полі погубити?“ І понеслись зі сцени слова Шевченківської пісні, так прекрасно переданої п. Любов'ю Божан-Толор, існує організувала п. Олена Кокондиська. Повною несподіванкою був виступ п. Оксани Ленеч-Тарнавської, що виконала на скрипці: „Українську думку“, муз. Безкровного, „Чабарчука“, муз. Людкевича та „Андальозійську романсу“, муз. Саросата. Чудовий тон і бездоганна техніка зараз же звернули увагу всіх присутніх. Цілою хоромною тоною, проспівали на цьому концерті хором „Трембіта“, то особливо гарно хором разом з артистом п. Реймаровичем була виконана: „Сонце заходить“ муз. Роздольського та блискуче передана чеською муз. Колесні „Якби мені черв'яки“. Саме ці пісні знайшли шлях до слухачів і вони захоплено дякували за неї хором. На закінчення концерту хор проспівав багаториш муз. Кисаго: „Вставай народі!“. Хором керував п. Олена Кокондиська, а при фортепіано протягом усього концерту був майстер Зіновій Савицький. Приходиться дуже жалкувати, що на так гарно обставленому нашими мистецтвими силами концерті, зовсім ми не бачили американців, а слід було запросити, бо було чим „козирнувати“. Довід з концерту, за укладою управи місцевого відділу УГК, пересилається до Наукового Т-ва ім. Тараса Шевченка. О. Ч.

Читайте українські книжки і газети, бо часто читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

І, врешті, ще один лист: „Дякую за 25 значків, котрі ми отримали. Залучую чек на \$5 — і прошу прислати яких 100 значків. Це значення нагода розширити інформацію між американською публікою про страждання голод, який більшовики викликали на Україні і мільйони українського народу вилучували на смерть. За визволення України і вільний цілий світ! П. І. Е. Л.“

У цих кількох — із цілої низки, що приходять щоденно — листах, віддзеркалюється ставлення української спільноти до цієї акції Українського Конгресового Комітету, виявляється апобата цієї акції нашим громадянством та його повне зрозуміння, що вислаті Пам'яткові Марки треба використати для великої та актуальної справи: ширення правди про Україну! Бо ця справа — це не тільки завдання Українського Конгресового Комітету. Це — завдання усіх українців у вільному світі!

Конференція підсовєтських науковців-емігрантів в ЗДА

(Закінчення зі стор. 2)

тор цих рядків, проф. Решетар, проф. Станкевич (білорусин), д-р Кей (грузин) та російянин Домгер. Проф. Чубатий з'ясував тематику, якою тепер зайнята совєтська історіографія. На цю тематику складаються: антиамериканська пропаганда, доказування, що стара київська державна Русь-Україна це була національна російська держава і вкінці оправдування колоніального панування Росії над азійськими народами. Ці три теми — це доказ як совєтська історіографія ніколи не поставлена на услуги політики партії та совєтської влади. Антиісторична теза про стару одну російську націю — це вершок фальшування історії, це поворот до ідеї „єдиного руського народу“ з 19-го століття українського під назвою совєтського народу. Прийняття цих фальшивих, псевдонаукових тез за офіційну тезу Центрального Комітету Партії ставить всіх українських істориків під моральний та фізичний терор МВД.

Проф. Решетар, збираючи провідну думку всіх рефератів про історію та літературу неросійських народів під Совєтами, ствердив, що ця політика російського націоналізму була улянована на Конгресі Комуністичної Партії 1934 і була накреслена самим Сталіним ще кілька років скорше, ніж цей зрозумілий грузин сам проголосив, що для СРСР найбільшою небезпечкою є свободолюбні рухи неросійських народів.

Закінчуючи повідомлення з цієї, все таки оригінальної, наукової конференції, слід ствердити, що вона була доказом відваги членів Організаційного Комітету, між ними також українських, які зялися за це підприємство. Ми були свідомі, що на кожному кроці може нас зустрінути несподіванка, тому чуйність була диктатором нашого поступовання. Коли ніхто у нас так багато говорив про потребу добуття доступу до американських університетів, до американської науки, так сильно поставленої під впливи російяни, то не вистачало тільки говорити про потребу здобуття для нас американських наукових колі; їх треба йти здо-

бувати при кожній можливості та серед усіх обставин, таковною науковою співпрацею. На думку автора цієї статті, ця імпреза зі становища інтересів української справи була імпрезою повної адалої і нами намічену ціль вона вповні досягнула. Поперше, перед американським та російським світом ми виступили з поважним гуртом правдиво вчених з усіх ділянок людського знання, що сильно піднесло авторитет української культури в очах американців і навіть противників росіян. Подруге, ми дістали поле, щоб ясно та безкомпромісово виложити наші українські самостійницькі погляди, оперті на найтвердішій базі, бо на базі науки. Велі українські доповіді, не відходячи від серйозного трактування теми з науковою становщицею, зберегли на сто відсотків українську національну лінію та національну гідність.

Чи політично ця конференція було корисною для української справи? На мою думку — так. Американський Комітет для Визволення від Більшовизму мав нагоду переконатися, що українська наука, хоч іншими науковими методами, говорить тою самою мовою, що й українські політичні кола. АКВВ мав нагоду переконатися, що всі українці солідарно стоять за одну справу — Самостійну Українську Державу; східні українці та західні, православні та католики. Американський Комітет для Визволення від Більшовизму, ініціюючи цю наукову конференцію, обідав, що всі доповіді цієї конференції, як теж дискусії, будуть опубліковані в окремій книзі. Ми віримо, що це станеться і що автори матимуть при публікації своїх доповідей таку саму академічну свободу, якою втілювалися під час самої конференції. Немає сумніву, що така публікація стане поважним виходом Америки в розуміння справи визвольної боротьби неросійських народів СРСР.

(Кінець)

ВЖЕ ПРИПМАЄТЬСЯ ЗАМОВЛЕННЯ НА ПОБУТ В „СОЮЗІВЦІ“

Сезон починається 30-го травня

Управління „СОЮЗІВЦІ“, вакаційно-відпочинкової оселі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ при вступі в гори Кетскіл біля КЕРНХОНКСОН, Н. Я., вже приймає замовлення на побут в цій оселі в новому, цюгоричному сезоні, що починається з дня 30-го травня.

Не зважаючи на загальне подорожжіння та на цілу низку нових відоконань вакаційного побуту в цій чудовій українській оселі, ціни за побут теж і в цьому сезоні залишаються мінімальні.

Сезон поділений на три періоди з такими цінами за побут:

Від 30 травня до 30 червня тижнево \$40 до \$45 (залежно від кімнати), від особи;

Від 30 червня до 15 вересня тижнево \$45 до \$60 від особи;

Від 15 вересня тижнево \$35 до \$45 від особи.

Однорічний побут під кінець тижня для принагідних відвідувачів: \$9 до \$12.50.

Ціни побуту в усіх випадках включають кімнату, харч та всі великі в Союзівці вакаційно-відпочинкові угоди-нення.

Кімнати резервуються тільки для тих, що разом із замовленням надішлють задаток: на однорічний побут — \$5, а на довгий побут \$10.

Замовлення і всю кореспонденцію вислати на адресу: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE KERNHONKSON, N. Y.

(Закінчення буде)

ПОВАЖНЕ І ВЕСЕЛЕ!

КУЛЬТУРНИЙ ОСЕРЕДОК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В НЬЮ ЙОРКУ

у Квітну Неділю, 18-го квітня 1954 год. 5 попол.

ПЕРШИЙ ВЕЧІР РОЗВАГИ

ОПОВІДАННЯ — НАРИСИ — ГУМОРЕСКИ

1. Ярослав Мик: „Перші українці в Америці“ — вступне слово.

2. Микола Понеділок: „Совєтський воєк Швейк“ — гумореска.

3. Богдан Кравець: „Журналіст і наука“ — міркування на весело.

4. ЕКО — Юсип Прияк: „Гриць Зозуля про українську культуру“ — веселий монолог.

5. Які Гладковський: „Спляча царівна“ — на мистецькі теми.

6. Осип Тарнавський: „Богдан Хмельницький під Львовом“ — оповідання.

7. Іван Керницький: „Як я був соловейком“ — гумореска.

Конферансьє: Іван Кедриш.

ВЕЛИКА ЗАЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, 142 — 2 ЕВЕ.

Вікети в ціні \$1.00 — можна дістати в передпродажі в українських книгарнях та в канцелярії УНДому, або при касі. — Початок о год. 5-й попол.

2 ГОДИНИ РОЗВАГИ!

КУЛЬТУРНИЙ ОСЕРЕДОК УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ В НЬЮ ЙОРКУ

у Квітну Неділю, 18-го квітня 1954 год. 5 попол.

ПЕРШИЙ ВЕЧІР РОЗВАГИ

ОПОВІДАННЯ — НАРИСИ — ГУМОРЕСКИ

1. Ярослав Мик: „Перші українці в Америці“ — вступне слово.

2. Микола Понеділок: „Совєтський воєк Швейк“ — гумореска.

3. Богдан Кравець: „Журналіст і наука“ — міркування на весело.

4. ЕКО — Юсип Прияк: „Гриць Зозуля про українську культуру“ — веселий монолог.

5. Які Гладковський: „Спляча царівна“ — на мистецькі теми.

6. Осип Тарнавський: „Богдан Хмельницький під Львовом“ — оповідання.

7. Іван Керницький: „Як я був соловейком“ — гумореска.

Конферансьє: Іван Кедриш.

ВЕЛИКА ЗАЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, 142 — 2 ЕВЕ.

Вікети в ціні \$1.00 — можна дістати в передпродажі в українських книгарнях та в канцелярії УНДому, або при касі. — Початок о год. 5-й попол.

Шановний Читачу!

НАРОДНИЙ ФОНД ЗАМИКАЄ СВІЙ ДІЛОВИЙ РІК! ПОСПІШІТЬСЯ НАДІСЛАТИ СВІЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК!

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA P. O. Box 721 Church St. Sta., New York 7, N. Y.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ФОНД

1953

Ukrainian National Fund Drive

ЗАМИКАЄ 1953 РІК!

ПОСПІШІТЬСЯ НАДІСЛАТИ СВІЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ДАТОК.

UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA P. O. Box 721, Church St. Sta., New York 7, N. Y.

ОКРУЖНІ ЗБОРИ

АЛЛЕНТАВН, БЕТЛЕГЕМ, ІСТОН, НОРТ-ГЕМПТОН, ПАЛМЕРТОН, ОРМРАД.

До відома відділів У. Н. Союзу: 44, 47, 124, 137, 147, 151, 205, 288, 318, 369, 438, 442.

Збори урядників, делегатів членів згаданих відділів відбуватимуться:

в неділю, 18-го квітня 1954 р. о год. 4:00 пополудні,

в залі Української Православної Громади 803 N. Front St., АЛЛЕНТАВН, ПА.

На ці передконвенційні збори запрошують урядників, делегатів і членів цих згаданих відділів, в цілі посилення організаційної кампанії і підготовки до Ювілейного Свята з нагоди 60-річчя Українського Народного Союзу.

За уряд відділ 147 в Аллентаві: Іван Зазворський, предс.; Григорій Віленький, кас.; Іван Федорак, секр.

Вийшов друком український національний журнал ПУ-ГУ (ч. 1-76, великий журнальний формат, сторінок 36).

Передплата: \$2.50 — на півроку або \$4.50 — на рік! Окремий примірник коштує \$0.45. Замовлення надіслати на адресу Редакції та представництва „ПУ-ГУ“ на американському континенті: IVAN MANYLO, P. O. Box 3576 Philadelphia 22, Pa. — U.S.A.

Примітка: „ПУ-ГУ“ ч. 2 (на 48-стор.) виходить найближч. днями!

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ

в найбільшому виборі!

КОЛЬОРОВІ КАРТКИ з релігійними мотивами.

12 ШТУК за \$1.00

КАРТКИ В УКРАЇНСЬКОМУ СТИЛІ

Е. КОЗАКА та М. АНАСТАСІВСЬКОГО

Ціна 10 цт. штука

Приймається також гуртові замовлення.

Замовлення полагоджуються відвотною поштою.

„СВОБОДА“ P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

Робітники
дерев'яних виробів.
Commercial Auto Body Shop.
Става праця. Мусить мати зна-
ряддя. Голоситись:
1620 Atlantic Avenue
Brooklyn, N. Y.

ПРАЦЯ
HELP WANTED—FEMALE

Операторки
Досвідчені в шитті блузок, су-
конок і комплексу одну на
"filling and pinning" машинах.
Юна фабрика. Добра платня.
Голоситись:
221 21st Street
Brooklyn, N. Y.

ПОТРЕБНО ЖІНКИ

до виробу паперових торб. Ста-
ла праця, присми умовина пра-
ці. Госпіталізація, робіт, користи,
платні свята і вакації. Початко-
ва платня \$6. на годину. За 3
місяці підвищує. Можна зароб-
ити дежно \$10 або більше.
Голоситись:
CROMWELL PAPER CO.
812 Jersey Ave., Jersey City, N. J.

FOR RENT

ДО ВИНАЙМУ НА
ЛІКАРСЬКУ КАНЦЕЛЯРІЮ
64 E. 7th Street, 4 великі модер-
ні кімнати, надаються на біз-
несові біора або професіоналі.
M. ROBBINS
111 Second Ave., New York City
AL 4-9806

ЧИТАЙТЕ „СВОБОДУ“!

ТВОРИ ПРОФ. ОЛЕКСАНДРА КОШИЦЯ

НА ХОРИ МІШАНІ, ЖІНОЧІ І ЧОЛОВІЧІ:	
36ірка I — Історичні пісні від татарських нападів з частинкою Хмельниччини до Колішани	\$1.50
36ірка II — Історичні пісні від Хмельниччини до Колішани	\$1.00
36ірка III — Історичні пісні від Колішани до пісень Січових Стрільців	\$1.00
36ірка IV — Чумацькі пісні	\$1.00
36ірка V — Народні пісні	\$1.00
36ірка VI — Народні пісні	\$1.00
Сказка Вожа на 4 голоси — „Літургія св. Івана Золотоустого“ з додатком до Літ. св. Василія Великого	\$2.50
Літургія св. Івана Золотоустого на 3 голоси з різни- ми додатками (можна співати в різних голосових комбінаціях)	\$1.50

Замовлення посилати:
"СВОБОДА", P. O. Box, 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ЩОДЕННА УКРАЇНСЬКА
РАДІОПРОГРАМА В. ШАРВАНА
В ВОФАЛО, Н. Й.

на хвилях 1270
з днем 13-го квітня переходить на ВЕЧІРНІЙ ЧАС
передач.

Всіх дня 13-го квітня наша програма розпочинається
О ГОДИНІ 6-ї ВЕЧОРА.

В міру збільшення довоти літнього дня, передача про-
довжується до повних двох годин надання.
Наші англомовні передачі — в неділі — без змін —
всіх годин 1-її дня.

В ЦІЙ ПРОГРАМІ ПОЧУЄТЕ:

ПОНЕДІЛОК: жіноча хвилина.
ВІСІРОК: перегляд української преси (газети, жур-
нали), переказ змісту цікавих статей по-
літичного характеру.
СЕРЕДА: Літературна хвилина — д-р М. Лоза.
ЧЕТВЕР: політичний коментар — проф. З. Саган.
П'ЯТНИЦЯ: косметична хвилина на підставі матеріалів
європейських і американсько-канадських
фахівців.
Вісті з українського громадського життя.
СУБОТА: передача для найменших слухачів (дитяча
передача), політичний коментар — проф. З.
Саган.
НЕДІЛЯ: (англійською мовою) загально-інформативні
статті для американців та українських ан-
гломовців про загальне становище украї-
нської справи.

З днем 13-го квітня в рамках нашої програми
слухайте щодня Радіосвіт Театр!
Уже готова перша Радіофонізована Драма!
Не пропустіть початку!

А крім того, слухайте щоденні вісті з цілого світу, від-
значення видатних історичних дат, біографічні дані про
визначних політичних, громадських і культурних діячів.

На нашій програмі почуєте згадування з спортивного
життя Америки і Канади, а також запрошуємо часто на
гостинні виступи наших політичних діячів, публіцистів і
мистців.

Слухайте щодня Українську Радіопрограму Василя
Шарвана з Вофало з радіосильності WHLD
На хвилях 1270 з силою 5,000 ватт.

„Підуть широким шляхом степи-
ним і в село повернуться. Хто
вони? Обличчя не суворі... Я-
кесь стрічки жовто-блакитні ма-
ють? Що це за пісня розляга-
ється дужим, могутнім хором?
Слухайте
ГЕП ВІДИМО СЕЛО, ШИРОКЕ
СЕЛО, ПІД ГОРОЮ...
Та не жана пісня, — наше
вісько, — наші прапори
українські!“

Накладом Видавництва „ЧЕРВОНА КАЛІНА“
появилася спогади
СОФІ ТОВБЛЕВИЧ під заг.:
РІДНІ ГОСТІ

про побут УСР і УГА на Україні.
В книжечці також спогади д-ра Н. Гірянки про
авторку цих спогадів.

Ціна \$0.50. Питайте по всіх книгарнях.
Замовлення слати:
"СВОБОДА", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

3 поїздки до Маямі

В половині місяця лютого
залишаю я із мого родиною
місто Рачестер, Н. Й., серед
тяжкої зими — сніговий і хо-
лоду, і від'їжджасмо автомат на
двотижневий відпочинок до
країни вічної весни і зелені —
Флориди. По трьох днях нашої
повільної їзди на південь, за-
уважуємо, що клімат стає що
раз тепліший, як і рівночасно
розсвітання з золотим відбли-
ском „нашої“. По дорозі зустрі-
чаємо сиви діді з волохатими борода-
ми, дерев, з дивним віттям, не-
наче копіленим ключем. Шо-
раз ближче до країни бананів і
помаранч подібного чудової са-
ди низьких дерев, а на них зли-
сяться густо цілі сотні сокири-
комарів і в сонячних сяйві ви-
глядають неначе розсіянні, ме-
режано-барвисті килими.

Пригадують мені осінній сад
у моїх дідусів, але близькі
і дорогі серцю моєму, се-
лі на Зах. Україні.
По 4-ох днях гарної і ціка-
вої нашої подорожі в'їжджасмо
серед високих розлогістих пре-
красних соснових лісів, до
міста Маямі. Отам не хо-
четься вірити, коли глянемо на
зелені дерева, на чудові горо-
ди, повні різно-колірових
квітів, і в тому самому часі, ко-
ли у Рачестері мій дід, мій го-
род усе ще закриті білою ска-

MISCELLANEOUS

HOTEL ALBERT

10th St. at University Place
Attractive Newly-Furnished
Apartments—Singles—Doubles
Rooms with Bath \$12.50 & Up
Rooms with Private Bath \$16.00

Парана Росоловська

ЛІТЕРАТУРНИЙ КОНКУРС
ЗУАДК

У статті „ЗУАДК — на
письменників“ у ч. 64 „Свобо-
ди“ з 3 квітня ц. р. закралася
помилка щодо дати, до якої
треба прислати драматичні
твори на розписаний конкурс.
У тій статті сказано помилко-
во: „твори треба прислати
найдаві до 15 квітня“, а має
бути „до 15 жовтня“.

ЗДА значно випередили
СССР в продукції водневої бом-
би, як це виявилось під час не-
давньої експлозії на Тихому
океані.

Скатуричу Фурчезу при-
значено на першого секретаря
комуністичної організації міста
Москви на місце Івана Капіта-
нова, призначеного на першого
секретаря КПСС Московської
області. Кілька тижнів тому
Марію Ковригину, що була за-
ступником міністра охорони
здоров'я, призначено міністром
здоров'я. Вона є єдиною жі-
нкою в уряді Маленкова. Фурче-
за і Ковригіна — члени Цен-
трального Комітету Всесоюзної
Ком. Партії.

Францішек Заїчек, чех, ді-
став на суді в містечку Усті в
північній Чехії, засуду смерті, а
10 інших підсудних в'язничні
кари від 11 років до смерті, за
спілкування з саботажом, —
проголосило радіо з Праги. Всі
вони були залізничниками.

Економічна і Соціальна
Рада Об'єднаних Націй окре-
мим резолюцією по з б а в и л а
прав „дорядника“ — Міжнарод-
ну Демократичну Федерацію
Жінок, що є заамасованою ко-
муністичною організацією. Ю-
гославський делегат признав,
що ця організація стоїть „під
диктандом Москви“. Голова цієї
Федерації, Дора Греєс із Лон-
дону, вертається до Англії.

В ЗДА не дозволили їй вийти
поза межі Мангеттену в Нью-
Йорку.
Під час буревію зі снігом,
що бушував на просторі від
Невади до Нової Англії, заги-
нуло 22 особи. В деяких сте-
тах випав сніг на 23 палі. Од-
ночасно в Техасі термометер
показував 82 ступні Фаренгай-
та.

ПРИЗВУТ ТРАНСПОРТ РАДІО-АПАРАТІВ
НАЙНОВІШИХ МОДЕЛІВ НА РІК 1954/55
ЦЕЙ АПАРАТ БУДЕ НАЙКРАЩИМ
ДАРУНКОМ НА СВЯТА!

SABA-VILLINGEN W 4, \$144.00

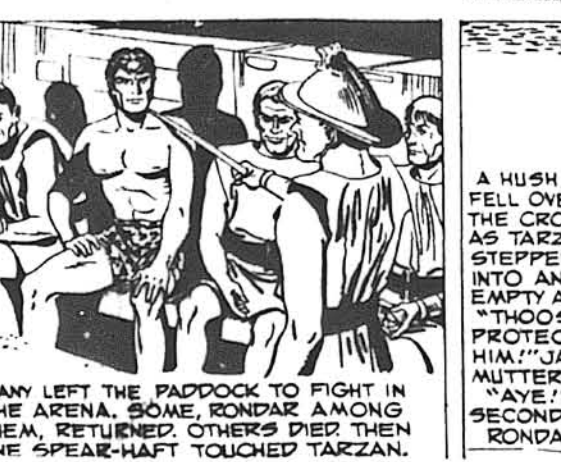
SABA — Вільлінген — це „супер-радіоапарат“ з 9 плюс 6
ободами і регуляцією кльшми, у прегарній скриньці з
дорожничного дерева, з форніром і блискучою політурою.
Особливо треба підкреслити відбір на ультра-коротких хви-
лях і додатковим ступнем високої частоти і радіодетек-
тором, що відповідає наймодернішій станції радіотехніки.
Далі — з там вбудована антена. Очевидно, з там місце на
сіткову антену для ультра-коротких хвиль, як також узем-
нення. 6-частинна клавіатура уможливила вигідне охо-
плення цілого засну. І ще що може цікавити Вас: дуже
прецизні і легкі наставляючі скали; місце для включен-
ня патефону і додаткового гучномовця, „магічне око“, від-
окремлене модулювання і регулювання високих і низьких
тонів, 20 см концертний магнітний гучномовець.
Далішій лані: Змінний струм, 8 ламп з 12 функціями. Засяг
хвиль: ультра-короткі, короткі, середні і довгі, 6 частинна
клавіатура. Вирівнювання звуку хвиль. Регуляція звуку
відповідно до слуху, 50 ватт. Чудово вигадана скринь-
ка з дорожничного дерева ширини 350 mm, висоти 349 mm
і глибини 283 mm.

Universal Watch & Radio Co.

201 EAST 14th STREET, NEW YORK CITY, N. Y.
Tel.: GR. 3-2420

Власитель: Н. ПІКЕНС

ТАРЗАН, ч. 3260. Подвійна небезпека



Багато хто залишили ого-
рожу, щоб змагатися на ар-
ені. Деякі, між ними Рондар,
повернулися. Інші загинули.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЬО ЙОРК, Н. Й. — Четвер-
тні збори 117 відділу „Запо-
розьська Січ“, відбулися в су-
боту, 17 квітня, в год. 8-її веч.,
в домі 33 E. 7-а авт., П. в
Нью Йорку. Присутність всіх чле-
нів відділу обов'язкова. — С.
Кучма, предс.; М. Ковчинський,
кас.; В. Каліна, фіз. секр.

АКРОН, О. — Повідомляється
всіх членів В-ва Сов. св. Духа
відділ 295, що збори загально-
го відділу відбулися в неділю, 18
квітня в церковній залі, о год.
1:30 попол. Показанням є яви-
вся на зборах, на яких бачи-
вся конвенційна простота. На
зборах приймалися члени
до У. Н. Союзу. — О. Зенко,
предс.; П. Кулик, кас.; В. Пулк,
секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Сестринство
Прес. Діам Мрії відділ 112, по-
відомляє, що місячні збори від-
булися в неділю, 18-го квітня,
в церковній залі при Church Ave.
и West 7th St., після третьої і
четвертої Служби Божої. При-
явність всіх членів обов'язкова
головно для плати залогос-
тей. — А. М. Купер, секр.

БОФАЛО, Н. Й. — В-во св.
Николая відділ 127, повідомляє,
що місячні збори відбулися в
неділю, 18-го квітня в церко-
вній залі при Філарм і Олейді
віль. зароз по співаній Св. Во-
лі. Урядники подякують
також справі і в четверту неді-
лю в загодний час і залі. Спів-
співані члени як заплата, бу-
дуть прийняті на нову. Про-
симо зголошувати своїх знайо-
мих в члени до нашого відді-
лу в У. Н. Союз. — І. Вула, гол.;
П. Володиха, фіз. секр.; М. Ле-
вицький, рек. секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — В-во св.
Софії відділ 217, повідомляє
своє членів, що місячні збори
відбулися в неділю, 18-го
квітня, о год. 2 попол., в церко-
вній залі. Присутність всіх членів
являється на збори, бо є важні
справи. Простіше передувати
нових членів до нашого відділу
в У. Н. Союз. — В. Колондас-
кий, предс.; І. Деркач, кас.; А.
Іванів, фіз. секр.; В. Гречух,
рек. секр.

РАЙГАН, Н. ДЖ. — Пові-
домляється членів В-ва св. Арх.
Михайла відділ 332, що місячні
збори відбулися в суботу, 17
квітня, о год. 7-її веч., в У.
Н. Союзі. Голова відділу, П.
Діміт 10 Колфакс віль. Присут-
ність всіх членів являється на збори.
— М. Сірман, рек. секр.

СІВЕ ВОЛОССЯ
ЩЕЗАС
БЕЗ ФАРБУВАННЯ

Чудовий препарат можна те-
пер дістати, щоб повернути сів-
е волосся до природної темної
барви, навіть найліпшим спо-
собом. Коли ужити його, то воно
поверне до природної темної
барви, навіть найліпшим спо-
собом. Коли ужити його, то воно
поверне до природної темної
барви, навіть найліпшим спо-
собом.

Якщо ви не задоволені тим,
що не можете відшукати вродо-
вись, які вам дає ПРИРОДА,
тому, що вам їх замало або не
до шпори, з недостатком належ-
них вітамінів і цинку, то ви
можете дістати цей препарат
в аптеках, що мають розділ
вродовись, або в аптеках, що
мають розділ вродовись, або в
аптеках, що мають розділ вродо-
вись, або в аптеках, що мають
розділ вродовись.

Якщо ви хочете випробувати
цей дивовижний препарат, без
ризку, що випаде цей препарат
до TRYSAN CO., Dept. 67, Peek-
skill, N. Y. Звідти вишлуть вам
3 пікетети-додаткові вартості
вартість за \$4 з додатком Фе-
дерального податку в 80 прт.
Це знижка в \$1.20 на вродовись-
ний цін. Якщо, після ужиття
одрізок з вродовись, ви не бу-
дете задоволені з вродовись,
прийма, вам повернуть повну
грошову заплату.

Адреса _____
Місто _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

REAL ESTATE

BARGAIN — 10 FAM. BRONX
Мармурові сходки, автомат. па-
рове опалювання. Річний рент
\$4,900, оподаткування \$20,000.
Продається тільки за 4-разовий
рент. Власник: Scheidig, 465 E.
138th St., Bronx, N. Y.
Ludlow 5-7965

Kew Gardens — \$25,000
Чиним даром, 2-родин. дім на
засадженій площі 100x127, дуже
високе положення і гарний
вид на Central Parkway. Окопи-
ня села, кілька кроків до шосе,
10 хвилин до підземки IND,
20 хвилин до Нью Йорку, гараж
на 2 авт., оліве опалювання, до-
хід \$980, 3 і 5 кімн. апартамен-
ти, 2 сонячні веранди і одна
"sun deck".
Власник: Boulevard 3-7197

JAMESBURG, N. J.
7 акрів землі, 6-родин. умовле-
ний дім, всі удосконалення,
гараж, електрика, близько мо-
ря. Ціна \$8,750.

Зголошуватись:
C. FALLETTA
1846 Benson Ave., Brooklyn, N. Y.

BUSINESS OPPORTUNITY
**ТАВЕРНА І ЗАЛІА НА ВЕН-
БЕКЕТІ** — Таверна, лавсенс.
Нобокен. Новий вихід, хоро-
лоділки, дієсно чудова. Товар-
наштування, бізнес. Вел. зал,
сцена, голосятки. З повним
вирядом кухні, обслугову на 150
осіб, обід, весілля, танки. Бара,
окремий вхід. Ідеальне поло-
ження. Готівка і м'ягтедж. Дов-
гий айнайм. Нобокен 3-1199

Two Bridges, Lincoln Park, N. J.
Pompton River — 87 ілюст.
Догляди на пішкю, купелі.
Купувальний дім з 3-ма кімнатами.
Z. PAROCZAY
R. F. D. #1 — Little Falls, N. J.
Mountain View 8-1280M

BAKERY & ICE CREAM PARLOR
Тільки гарне печиво, наріжне
ружиче положення, 2 кімнати
до мешкання єдиного підприєм-
ства. Власник відходив, по-
требує спокійно. 17 років на тім
самім місці. 1414 Burnett Avenue,
Union, N. J.
Tel.: UNIONVILLE 2-1391

**Книжка в евоіс —
найнеобхідніший резі в домі
культурної родини.**

**МУЖЧИНИ,
ЖІНКИ**

Якщо ви не задоволені тим,
що не можете відшукати вродо-
вись, які вам дає ПРИРОДА,
тому, що вам їх замало або не
до шпори, з недостатком належ-
них вітамінів і цинку, то ви
можете дістати цей препарат
в аптеках, що мають розділ
вродовись, або в аптеках, що
мають розділ вродовись, або в
аптеках, що мають розділ вродо-
вись, або в аптеках, що мають
розділ вродовись.

Якщо ви хочете випробувати
цей дивовижний препарат, без
ризку, що випаде цей препарат
до TRYSAN CO., Dept. 67, Peek-
skill, N. Y. Звідти вишлуть вам
3 пікетети-додаткові вартості
вартість за \$4 з додатком Фе-
дерального податку в 80 прт.
Це знижка в \$1.20 на вродовись-
ний цін. Якщо, після ужиття
одрізок з вродовись, ви не бу-
дете задоволені з вродовись,
прийма, вам повернуть повну
грошову заплату.

Адреса _____
Місто _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____

Стрeit _____

Місцевість _____